



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky

Akademický rok: 2019/20

Destinace (země, město): Egypt, Káhira

Jméno, příjmení: Kateřina Hošková

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Ain Shams University, Al-alsun faculty, Czech department

Vyučované ročníky

1., 2., 3. a 4. (bakaláři); cca 150 studentů celkově; úroveň od úplných začátečníků (A1) až po velmi pokročilé (B2); velké jazykové rozdíly mezi studenty, různorodá motivace studentů ke studiu

Vyučované předměty (pro všechny ročníky)

texty, konverzace, poslech, esej; rozsah: 16 h týdně (1 vyučovací hodina = 60 min)

Učebnice a učební materiál

Čeština pro cizince A1/2, B1, B2 (Kestřánková a kol.); *New Czech Step by Step* (Holá), *Čeština krok za krokem B1 a B2* (Holá), vybrané materiály z dalších učebnic, vlastní materiály, a především autentický materiál (filmy, rozhlas, zprávy, hudba atd.).

Metody, činnosti

V průběhu semestrů jsme se věnovali psaní kratších i delších textů na různá témata, překladům (otitulkování filmů a písní), stylizaci CV a průvodního dopisu ad. Velkou část naší práce tvořilo porozumění textům, rozšiřování slovní zásoby a opakování gramatiky, a především použití jazyka v praxi. S vyššími ročníky jsme se věnovali také slovesným prefixům a porozumění vidu v češtině. Hodiny byly vedeny interaktivně, důraz byl kladen na podporu komunikačních kompetencí.

V průběhu března nastala změna kvůli covidu-19 a přešli jsme na online výuku. Problémem bylo hlavně to, že ne všichni studenti mají doma kvalitní internetové připojení. Využívali jsme univerzitní platformu Moodle a dále chat na Facebooku.

Od podzimního semestru jsme také začali připravovat studentům online multiple-choice kvízy, které obsahovaly probranou látku a připravovaly studenty průběžně ke zkouškám.

Používaný jazyk je primárně čeština, u začínajících také angličtina (příp. němčina, španělština a arabština).

Podmínky pro výuku

Lektor má sdílený stůl v kabinetě s dalšími lektory jiných jazyků + 1 skříňku na učební pomůcky (především slovníky a učebnice); dále má možnost využívat malý kabinet vedoucího katedry. Učebny jsou nevybavené a akustika je na špatné úrovni, což vzhledem k počtu studentů ve třídě (30 až 50) ovlivňuje výuku; cesta na univerzitu cca 1,5 h.

Další aktivity nad rámec výuky, co se podařilo

Na podzim jsem ve spolupráci s vedoucím katedry otevřela výběrový seminář *Čeština a turismus*, což se vzhledem k destinaci a budoucím pracovním možnostem studentů hodí a studenti to uvítali. V průběhu tohoto semináře jsme absolvovali přednášky pozvaných profesorů a lektorů z jiných oborů (historie, interkulturní studia atd.) a také českého velvyslance Jana Fulíka (který promluvil o česko-egyptských vztazích), věnovali se dokumentům o egyptské historii, a především zorganizovali výlet k pyramidám v Gíze, kde každý student prokázal své schopnosti turistického průvodce a měl několikaminutový přednes. Studenti byli nadšení. (Akce proběhla ve spolupráci s českou ambasádou a autobusy byly placeny českou stranou.)

Na podzim proběhla návštěva a přednášky doc. Hrdličky z katedry českého jazyka FF UK (studenti vyšších ročníků se stali průvodci pana docenta)

Iniciovala jsem sepsání skript *Úvod do studia českého jazyka* (v procesu, společně s kolegyní Bothainou Abubakr), pilotáž proběhne během zimního semestru 2020 v 1. a 2. ročníku.

S kolegy bohemisty připravuji jejich odborné příspěvky pro česká odborná periodika, sháním další možnosti stipendií a spolupráce s bohemistikami ve světě.

Studenti 4. ročníku se v letním semestru zúčastnili překladatelské soutěže ve spolupráci s UK, tři nejlepší práce byly postoupeny do druhého kola.

Zažádala jsem České literární centrum o finanční podporu návštěvy spisovatelky Markéty Pilátové a grant jsme získali (vzhledem ke coronavirové situaci proběhne návštěva během příštích semestrů).

Založila jsem klub Absolventů káhirské bohemistiky, cílem je neztratit kontakt s absolventy, pořádat setkání a zprostředkovat kontakt s českými firmami, které mají o egyptský trh zájem.

Studentům jsem byla k dispozici v konzultačních hodinách a dále e-mailem nebo přes FB – všech možností využívali; pomáhala jsem jim s pracemi (stejně tak studentům magisterským a doktorandům).

Co připravuji pro další semestry

- fakultativní/výběrové semináře

- návštěvu dalšího českého spisovatele (ve spolupráci se ZÚ)
- setkání absolventů káhirské bohemistiky (ve spolupráci se ZÚ)
- společný výlet

Spolupráce mimo fakultu

Zastupitelský úřad v Káhiře, český velvyslanec Jan Fulík (kterému tímto děkuji za podporu), České literární centrum, UK.

Káhira 31. července 2020

Mgr. et Mgr. K. Hošková

Fotografická příloha:



Společný výlet k pyramidám v Gíze - výběrový seminář Čeština a turismus